

JOHN BARLEYCORN
ДЖОН ЯЧМЕННОЕ ЗЕРНО

Lyrics by Robert Burns
Слова Роберта Бёрнса

Слова Роберта Бёрнса
Перевод М. Михайлова

$\text{♩} = 135$ *mp*

mp

There was three kings in -
Ког - да то силь - ных -
took a plough and
-ги - лу вы - ры -

mp

took a plough and
-ги - лу вы - ры -

mp

4

-to the east, three kings both great and high, and they hae sworn a
три ца - ря ца - ри - ли за - од - но - и по - ре - ши - ли:
plough'd him down, put clods up - on his head, and they hae sworn a
-ли со - хой, и был за - сы - пан он сы - рой зем - лё - ю,
plough'd him down, put clods up - on his head, and they hae sworn a
-ли со - хой, и был за - сы - пан он сы - рой зем - лё - ю,

C7+ *F11+(7+)* *Em7* *Am(add2)*

8

so - lemn oath John Bar - ley - corn should die. They
сгинь ты, Джон Яч - мен - но - е Зер - но! Мо -
so - lemn oath John Bar - ley - corn was They
и ца - ри ре - ши - ли: сги - нул нул Мо -

C7+ *F7* *E7* *Am(add2)*

mp

11

2.

dead. But the cheer - ful Spring came kind - ly on, and show'rs be - gan to
 Джон! Но при - шла вес - на, теп - ла, яс - на, сне - га с по - лей со -

dead.
 Джон!

Am(add2) Dm7 Em7

14

fall; John Bar - ley-corn got up a - gain, and sore sur - pris'd them³ all.
 -шли. Вдруг Джон Яч - мен - но - е Зер - но вы - хо - дит из зем - ли.

Am(add2) Dm7 Em7 Am9

18

f
 ...They've taen a wear - on,
 О - ни при - шли к не -

D9(add6) Am9 D9(add6) Am

f

22

long and sharp, and cut him by the knee; then tied him fast up - on a cart, like a
 -му с ко - сой, снес - ли бед - ня - гу с ног и при - вя - за - ли на во - зу, чтоб

C F Em7 Am C

(8)

27

rogue for for - ge - rie. They laid him down up - on his back, and
 дви - нуть - ся не мог. На зем - лю бро - сив - ши по - том, же -

F Em7 Am Am C

(8)

31

cut - gell'd him full sore; they hung him up be - fore the storm, and
 -сто - ко ста - ли бить; взмет - ну - ли квер - ху вы - со - ко - хо -

F Em7 Am C

(8)

35

turned him o'er and o'er. ...And they hae taen his ve - ry heart's blood, and drank it round and
 -те - ли за - кру - жить. Кровь серд - ца Джо - но - ва вра - ги, пи - ру - я, ста - ли

F Em7 Am(add2) Dm11 Em7

(8)

39

round; and still the more and more they drank, their joy did more a³ - bound.
 пить, и с круж - ки на - ча - ло в серд - цах клю - чом ве - се - лье бить.

Am(add2) Dm11 Em7 Am6

D9

Am6

D9

Am7

C

43

F

Em7

Am7

C

F9

E9

48

Am7

C

F

E

53

Am7

C

F

E

Am

Dm7

58

Em7

Am

Dm7

Em7

63

67

...Then let us
Гла - си - те

Бэк-дуэт *f*

...Then let us
Гла - си - те

Am6

D9

Am6

D9

F

72

toast John Bar - ley - corn, each man a glass in hand; and
 хо - ром: «Пусть во - век не сох-нет в круж-ках дно, и

toast John Bar - ley - corn. And
 хо - ром: «Пусть во - век и

C D A Fm6 C

77

may his great pos - te - ri - ty
 век по - ит нас кро - вью Джон

may his great pos - te - ri - ty...
 век по - ит нас кро - вью Джон

F C D A

81

ff Повтор зациклен и постепенно затихает

ne'er fail in old Scot - land!
 Яч-мен-но-е Зер - но!»

Fm6 Am6 D9 Am6 D9

ff